

1. Procedimientos radiotelefónicos. Técnicas de transmisión

Antes de empezar la transmisión debiera leerse todo el mensaje escrito con el objeto de eliminar las demoras innecesarias en las comunicaciones.

Las transmisiones se efectuarán en forma concisa y en tono de conversación normal. Se usará en todos los casos la fraseología reglamentaria siempre que se haya prescrito en los documentos o procedimientos pertinentes de la OACI.

La técnica de transmisión oral debiera ser tal que se consiga la máxima inteligibilidad posible en cada una de las transmisiones. Para lograr éste objetivo es indispensable que la tripulación de vuelo y el personal en tierra:

- a) Pronuncie cada una de las palabras claras y distintamente.
- b) Mantenga una velocidad constante de enunciación que no exceda de 100 palabras por minuto. Cuando se transmita un mensaje a una aeronave y haya que anotar su contenido, la velocidad de enunciación debe ser menor para que se pueda escribir el mensaje. Una pequeña pausa antes y después de las cifras hará que sea más fácil comprenderlas.
- c) Mantenga el volumen de la voz a un nivel constante de conversación.
- d) Estén familiarizados con la técnica de manejo de micrófono, especialmente en lo que se refiere al mantenimiento de una distancia constante del mismo, si no se utiliza un modulador con un nivel constante.
- e) Suspendan momentáneamente la transmisión si hubiera necesidad de alejar la cabeza del micrófono.

Los mensajes aceptados para transmisión se transmitirán en lenguaje claro o en frases aprobadas sin alterar en modo alguno el sentido del mensaje. Las abreviaturas OACI aprobadas, contenidas en el texto del mensaje que se ha de transmitir a una aeronave, debería convertirse en las palabras o frases completas que tales abreviaturas representen en el idioma empleado, salvo aquellas abreviaturas que, por su utilización frecuente y común, son generalmente comprendidas por el personal aeronáutico.

2. Deletreo de palabras y técnicas de transmisión de números

Deletreo de palabras

Cuando se deletreen en radiotelefonía nombres propios, abreviaturas de servicio y palabras cuyo deletreo sea dudoso se usará el alfabeto OACI.

Técnicas de transmisión de números

Cuando se utilice el idioma inglés, los números se transmitirán usando la siguiente pronunciación:

<u>NUMERO</u>	<u>PRONUNCIACION</u>
0	SI-RO
1	UAN
2	TU
3	TRI
4	FO-ar
5	FA-IF
6	SIKS
7	SEV'N
8	EIT
9	NAI-na
Decimal	DE-si-mal
MIL	TAU-SAND

Todos los números excepto los millares redondos, se transmitirán pronunciando cada dígito separadamente. Los millares redondos se transmitirán pronunciando cada dígito correspondiente al número de millares seguido de la palabra MIL.

Los ejemplos siguientes ilustran la aplicación de este procedimiento en español y en inglés.

<u>NUMERO</u>	<u>TRANSMITIDO COMO</u>	<u>TRANSMITTED AS</u>
10	UNO CERO	ONE SIRO
75	SIETE CINCO	SEVEN FIVE
100	UNO CERO CERO	ONE ZERO SIRO
583	CINCO OCHO TRES	FIVE EIGHT THREE
5000	CINCO MIL	FIVE THOUSAND
11000	UNO UNO MIL	ONE ONE THOUSAND
25000	DOS CINCO MIL	TWO FIVE THOUSAND
38143	TRES OCHO UNO CUATRO	THREE EGTH UAN FOUR
	TRES	THREE

Los números que contengan una coma decimal se transmitirán con la coma decimal en el lugar correspondiente indicándola por la palabra "DECIMAL".

El ejemplo siguiente ilustra la aplicación de este procedimiento:

NUMERO	TRANSMITIDO COMO	TRANSMITTED AS
118,1	UNO UNO OCHO <i>DECIMAL</i> UNO.	<i>ONE EIGHTH</i>
	DECIMAL <i>ONE</i> .	

Normalmente, cuando se transmiten horas, debiera bastar el indicar los minutos expresados con dos dígitos pronunciados, cada dígito, separadamente. Sin embargo, si hay riesgos de confusión debiera incluirse la hora, u horas completas expresadas también con dos dígitos, pronunciando del mismo modo, cada dígito separadamente.

El ejemplo siguiente ilustra la aplicación de este procedimiento tanto en español como en inglés:

EMISIÓN
EMISIÓN

0920 (9,20 am)	DOS CERO ó	TU-SI-
RO ó	CERO NUEVE	SI-RO
NAI-na	DOS CERO	TU-
SI-RO	CUATRO TRES ó	FO-ar
1642 (4,43 pm)	UNO SEIS CUATRO	UAN
TRI ó	TRES	
SIKS FO-ar TRI		

3. Recepción

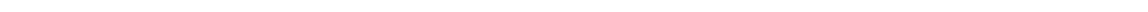
Cuando se desee asegurar la recepción o comprobar la recepción exacta de los números transmitidos, la persona que transmite el mensaje:

- a) Repetirá todos los números de acuerdo con la técnica explicada en los párrafos anteriores, bien:

b) Solicitará del operador que recibe que colacione todos los números recibidos.

LE COPIO



1	ILEGIBLE	
2		LEGIBLE DE VEZ EN CUANDO
3		LEGIBLE CON DIFICULTAD
4		LEGIBLE
5		PERFECTAMENTE LEGIBLE



4. Alfabeto fonético

		Pronunciación Aproximada	
LETRA	PALABRA	Convenio fonético Internacional	Representación con el Alfabeto Latino
A	Alfa	alfa	<u>AL</u> FA
B	Brabo	bra:bo	<u>BRA</u> BO
C	Charlie	t/ɑ:li	<u>CHAR</u> LI
D	Delta	delta	<u>DEL</u> TA
E	Echo	eko	<u>E</u> CO
F	Foxtrot	fokstrot	<u>FOXTROT</u>
G	Golf	g ^h ɫf	<u>GOLF</u>
H	Hotel	ho:'tel	O <u>TEL</u>
I	India	indi a	<u>INDI</u> A
J	Juliet	dzuli et	<u>TSHU</u> LI ET
K	Kilo	kilo	<u>KI</u> LO
L	Lima	lima	<u>LIMA</u>
M	Mike	maik	<u>MAIK</u>
N	November	No'vember	NO <u>VEM</u> VER
O	Oscar	oskar	<u>OS</u> CAR
P	Papa	pa'pa	<u>PA</u> PA
Q	Quebec	ke'bek	QUE <u>BEC</u>
R	Romeo	ro.me:o	<u>ROME</u> O
S	Sierra	si'erra	SI <u>E</u> RRA
T	Tango	tango	<u>TAN</u> GO
U	Uniform	Ju.ni:fo:m	<u>IU</u> NI FORM
V	Victor	wiktor	<u>VIC</u> TOR
W	Whiskey	wiski	<u>UIS</u> QUI
X	X-ray	eks'rey	<u>EX</u> REY
Y	Yankee	janki	<u>IAN</u> QUI
Z	Zulu	zu:lu	<u>TSU</u> LU
Nota. -En la representación aproximada con el alfabeto latino, van subrayadas en las sílabas en que debe ponerse énfasis.			

Números en código morse Y (*FONÉTICA*)

1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		0	